

Oi queridx, vamos retomar as técnicas de leitura e praticar um pouquinho?

Este material é referente a nossa primeira aula, Skimming e Scanning, lembram? Técnicas que vão nos ajudar a entender melhor os textos de forma rápida. Como dito, aquela lida “por cima” procurando dar um significado ao texto de acordo com o que foi dado a nós.

Uma pequena definição a seguir: **Scanning e Skimming são técnicas de leitura do Inglês Instrumental. Uma técnica de leitura é uma estratégia para ajudar a traduzir um textos em inglês mais rapidamente. Para empregar as técnicas, é preciso saber qual é a intenção ao ler o texto e conhecer o tipo de conteúdo a ser lido. Quando se bate o olho no texto à procura de uma informação específica, então a técnica adequada é o scanning. Já para os momentos em que o texto já foi lido, o leitor precisa explorá-lo mais uma vez e faz uma revista pelas palavras, então a técnica a se usar é o skimming.**

Agora, de acordo com o que já realizamos em classe, segue exercício cujo texto já foi questão do Enem 2012.

23 February 2012 Last updated at 16:53 GMT

BBC World Service

J.K. Rowling to pen first novel for adults



Author J.K.Rowling has announced plans to publish her first novel for adults, which will be “very different” from the Harry Potter books she is famous for.

The book will be published worldwide although no date or title has yet been released. “The freedom to explore new territory is a gift that Harry’s success has brought me”, Rowling said.

All the Potter books were published by Bloomsbury, but Rowling has chosen a new Publisher for her debut into adult fiction. “Although I’ve enjoyed writing it every bit as much, my next book will be very different to the Harry Potter series, which has been published so brilliantly by Bloomsbury and my other publishers around the world”, she said in a statement. “I’m delighted to have a second publishing home in Little, Brown, and a publishing team that will be great partner in this new phase of my writing life.”

Disponível em: [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk). Acesso em 24 fev. 2012 (adaptado).

a. Qual o título do texto? Conseguiu ter uma ideia do que trata o texto? Não? Então, leia as perguntas abaixo para direcionar seu olhar e sua atenção:

b. O texto possui figuras, tabelas ou números? Quais?

c. Você consegue identificar palavras parecidas em português no texto acima?

d. Reescreva a primeira linha do primeiro parágrafo.

e. O nome "Harry Potter" é familiar? Se sim, onde você teria ouvido esse nome antes?

f. Traduza para o português, a frase: "The freedom to explore new territory is a gift that Harry's success has brought me".

g. Pesquise na internet, a palavra Bloomsbury Publishing.

h. A declaração da autora, "I'm delighted to have a second publishing home in Little, Brown, and a publishing team that will be a great partner in this new phase of my writing life" pode ser melhor entendida como:

1) Ela não está satisfeita em mudar de editora.

2) Ela está satisfeita em mudar de editora.

i. Agora que você já fez o SKIMMING do texto, que tal gabaritar a resposta da prova. Vamos então à pergunta:

J.K. Rowling tornou-se famosa por seus livros sobre o bruxo Harry Potter e suas aventuras, adaptados para o cinema. Esse texto, que aborda a trajetória da escritora britânica, tem por objetivo:

a) informar que a famosa série Harry Potter será adaptada para o público adulto.

b) divulgar a publicação do romance por J.K.Rowling inteiramente para adultos.

c) promover a nova editora que irá publicar os próximos livros de J.K.Rowling.

d) informar que a autora de Harry Potter agora pretende escrever para adultos.

e) anunciar um novo livro da série Harry Potter publicado por editora diferente.

RESPOSTAS:

a. O título do texto é "J.K. Rowling to pen first novel for adults".

*O nome J. K. Rowling é um nome conhecido na mídia, ela é a autora do livro "Harry Potter" que fez um sucesso no mundo inteiro tanto como livro como filmes. Você consegue deve ter ouvido falar dela. No título, vemos a expressão "to pen", ou seja, mostra que a autora vai escrever o romance. "First novel for adults", quer dizer, o primeiro romance para adultos, então o livro será uma novidade e o público alvo será os adultos.*

b. O texto possui a foto da autora, J. K. Rowling.

*Como os livros da autora fizeram muito sucesso, o rosto dela sempre é mostrado em entrevistas e artigos de jornais e revistas, quando falam sobre o filme. É um rosto familiar, se você costuma ler jornais ou revistas.*

c. As palavras parecidas com o português, ou seja, os cognatos são: plans, publish, adults, famous, date, explore, territory, success, adult fiction, diferente, series, team, phase.

*Ou seja, 15 palavras num texto de 151 palavras, 10% do texto com palavras conhecidas! Viu? Um texto em inglês não é um bicho de sete cabeças!*

d. Author J. K. Rowling has announced plans to publish her first novel for adults, which will be "very different" from the Harry Potter books she is famous for.

*A autora J.K. Rowling declarou seus planos para publicar seu primeiro romance para adultos, que será muito diferente dos livros "Harry Potter" que a tornou famosa.*

e. O nome Harry Potter é o nome de uma série de livros mais tarde transformado em filmes que foi grande sucesso no mundo inteiro. Talvez você já tenha ouvido falar dele.

f. A frase: "The freedom to explore new territory is a gift that Harry's success has brought me" pode ser traduzida como: A liberdade para explorar um novo território é um presente que o sucesso de Harry me deu."

g. Bloomsbury Publishing é o nome da editora de Harry Potter na Inglaterra.

h. A resposta é a número 2. A palavra chave é "delighted" que significa satisfeito ou satisfeita.

Agora que você já fez o SKIMMING do texto, que tal gabaritar a resposta da prova. Vamos então à pergunta:

J.K. Rowling tornou-se famosa por seus livros sobre o bruxo Harry Potter e suas aventuras, adaptados para o cinema. Esse texto, que aborda a trajetória da escritora britânica, tem por objetivo:

a) informar que a famosa série Harry Potter será adaptada para o público adulto.

- b) divulgar a publicação do romance por J.K.Rowling inteiramente para adultos.
  - c) promover a nova editora que irá publicar os próximos livros de J.K.Rowling.
  - d) informar que a autora de Harry Potter agora pretende escrever para adultos.
  - e) anunciar um novo livro da série Harry Potter publicado por editora diferente.
- i) Se você escolheu a letra D você acertou!